



Veterinary certificate for the importation of bovine semen from Europe to Israel
Veterinárního osvědčení pro vývoz spermatu skotu z Evropy do Izraele

Certificate Number/ Číslo jednací osvědčení: _____

Country/ Země:

Ministry of/ Ministerstvo:

Department/ Odbor:

Province or District, etc./ Kraj nebo okres:

I. Origin of semen (artificial insemination center)/ Původ spermatu (středisko pro odběr spermatu)

Name and address of the exporter/ Jméno a adresa vývozce:

Name and address of the semen AIC/ Jméno a adresa střediska pro odběr spermatu:

II. Destination of semen/ Určení spermatu

Country of destination/ Země určení:

Name and address of consignee/ Jméno a adresa příjemce:

Nature and identification of means of transport/ Druh a označení dopravního prostředku:

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify:

Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, tímto osvědčuji:

A. that the frozen semen, specified below, was derived from an artificial insemination center authorized by the competent authority:/ že níže popsané mražené sperma pochází ze střediska pro odběr spermatu schváleného příslušným úřadem:

- 1. which is under permanent official veterinary supervision;**
které je pod stálým úředním veterinárním dozorem;
- 2. which is situated in an area of 30 kilometers in diameter, where foot-and-mouth disease and vesicular stomatitis have not occurred during the last six months;**
které se nachází v oblasti o poloměru 30 kilometrů, kde se v průběhu nejméně posledních šesti měsíců nevyskytla slintavka a kulhavka a vezikulární stomatitida;
- 3. where no cases of trichomoniasis and campylobacteriosis were diagnosed in the last 5 years;**
kde v posledních 5 letech nebyly diagnostikovány žádné případy trichomoniázy a kampylobakteriázy;
- 4. where all the bulls of the center have been free, for the last twelve months, of tuberculosis, brucellosis, leptospirosis, and leucosis;**
kde všichni býci ze střediska byli za období nejméně 12 měsíců před odběrem spermatu s negativním výsledkem vyšetření na tuberkulózu, brucelózu, leptospirózu a leukózu;
- 5. which at the time of collection has been an IBR/IPV free herd – all the bulls in it have been serologically tested every 12 months for IBR/IPV with negative results¹; or – the donor bulls were held in isolation during the period of collection and for the 30 days following collection and were subjected to a diagnostic test for IBR/IPV on a blood sample taken at least 21 days after collection of the semen, ¹ with negative results.**
kde bylo v době odběru spermatu stádo prosté IBR/IPV – všichni býci byli každých 12 měsíců s negativním výsledkem¹ sérologicky vyšetřeni na IBR/IPV; nebo – dárcovští býci byli během doby odběru spermatu a 30 dní po odběru spermatu drženi v karanténě a byli s negativním výsledkem¹ podrobeni diagnostickému vyšetření vzorku krve odebraného nejméně 21 dní po odběru spermatu na IBR/IPV

B. that the frozen semen, specified below, was derived from bulls:

že níže popsané mražené sperma bylo získáno od býků:

1. **which have never been used for natural service;**
kteří nebyli nikdy použiti k přirozené plemenitbě;
2. **which have passed, within six months of the date of collection of the semen a negative tuberculin test;**
kteří byli do šesti měsíců od data odběru spermatu s negativním výsledkem podrobeni tuberkulinaci;
3. **which have passed, not less than one month and not more than six months after the date of the collection of the semen, a negative serological test for Leptospirosis (*L. pomona*, *L. grippityphosa* and *L. hardjo*, at 1:100 dilution);**
kteří byli nejdříve za měsíc a nejpozději za šest měsíců od data odběru spermatu s negativním výsledkem sérologicky vyšetřeni na leptospirózu (*L. pomona*, *L. grippityphosa* a *L. hardjo*, při zředění 1:100);
4. **for leucosis which comply with the standards laid down in Council Directive 88/407/EEC and updating legislation;**
kteří v případě leukózy vyhovují normám stanoveným ve směrnici Rady 88/407/EHS, ve znění pozdějších předpisů
5. **which are considered free of trichomoniasis and campylobacteriosis based upon tests for qualification of entry into the center and later, at one year interval, as routine tests;**
kteří jsou na základě vyšetření provedených při vstupu do střediska a později vždy v intervalu jednoho roku považováni za prosté trichomoniázy a venerické kampylobakteriázy skotu;
6. **which did not show clinical signs of paratuberculosis and have been tested, and real time P.C.R test in feces, with negative results for the last 3 year for paratuberculosis;**
kteří nevykazovali klinické příznaky paratuberkulózy a kteří byli v posledních třech letech s negativním výsledkem vyšetření na paratuberkulózu pomocí metody real-time PCR ve vzorku trusu;
7. **for brucellosis which complies with the standards laid down in council directive 88/407/EEC and updating legislation;**
kteří v případě brucelózy vyhovují normám stanoveným ve směrnici Rady 88/407/EHS, ve znění pozdějších předpisů;
8. **which are known to be free of congenital abnormalities, on the basis of lack of reports from farms on abnormalities in the bull's offspring;**
o kterých je na základě zpráv z hospodářství o případných vrozených vadách u jejich potomků známo, že jsou prostí vrozených vad;
9. **which are free from BVD virus;**
kteří byli s negativním výsledkem vyšetření na virus BVD;
10. **were kept in a BTV and EHD free country or zone¹, specify _____, for at least 60 days before commencement of, and during, collection of the semen,**
kteří byli chováni v zemi nebo pásmu prostých viru katarální horečky ovcí a epizootického hemoragického onemocnění¹, uveďte zemi nebo pásmo _____, po dobu nejméně 60 dní před začátkem odběru spermatu a v průběhu odběru spermatu,

or/ nebo

either, subjected to a serological test¹ to detect antibody to the BTV group, with negative results, at least every 60 days throughout the collection period and between 21 and 60 days after the final collection for this consignment*;

buď byli s negativním výsledkem podrobeni sérologickému vyšetření¹ ke stanovení protilátek proti viru ze skupiny katarální horečky ovcí, prováděnému nejméně každých 60 dní v průběhu období odběru spermatu a 21 až 60 dní po ukončení odběru spermatu určeného pro tuto zásilku*;

or, were subjected to an agent identification test¹ on blood samples collected at commencement and conclusion of, and at least every 7 days (virus isolation test) or at least every 28 days (PCR test) during, semen collection for this consignment, with negative results*;

nebo byli s negativním výsledkem* podrobeni vyšetření na průkaz původce ¹ provedenému na vzorcích krve odebraných na začátku a na konci období odběru spermatu určeného pro tuto zásilku a pak nejméně každých 7 dní (virus neutralizační test) nebo nejméně každých 28 dní (metoda PCR).

C. the semen to be exported to Israel

sperma určené k vývozu do Izraele

- 1. contains 1 mg of streptomycin or 1 million I.U. of penicillin in each 100 cc of diluent, or a similar antibiotic (specify name and concentration);**

obsahuje 1 mg streptomycinu nebo 1 milion m. j. penicilinu na každých 100 krychlových centimetrů ředidla, nebo podobného antibiotika (uved'te název a koncentraci);

- 2. was kept separately from any other semen between its collection and its shipment;**

bylo mezi odběrem a odesláním skladováno odděleně od jiného spermatu;

- 3. was packed in separate portions so that separate ejaculations can be easily identified.**

bylo zabaleno v oddělených dávkách, což umožňuje snadné rozlišení jednotlivých ejakulátů.

Container No/ Nádoba č. _____

Breed Plemeno	Name & Reg. No Jméno a registr. číslo	Date of birth Datum narození	Eartag No Číslo ušní značky	No of portions Počet dávek

Date/ Datum.....

Place/ Místo.....

Full name of official veterinarian / Celé jméno úředního veterinárního lékaře

.....

Signature / Podpis.....

Official Seal/ Úřední razítko

* delete as appropriate/ nevhodící se škrtněte

¹ as in the OIE Terrestrial Animal Health Code/ podle Kodexu zdraví suchozemských živočichů OIE